

John 17:20-26

Literal Translation
Greek/English Interlinear
Overall Diagram

John 17:20-26
Literal Translation

Introduction

- 20) **“Now I am not asking concerning these only, but also concerning the ones who will be believing into Me through their Word;**

John 17:20-26

Literal Translation (continued)

- 24) **“Father, I desire *those* whom You have given to Me in order that where I am, those also may be with Me, in order that they may see My glory which You gave to Me, because You loved Me before *the* foundation of *the* world.**
- 25) **“Righteous Father, the world also did not know You, but I knew You, and these knew that You sent Me;**
- 26) **“and I made known to them Your name, and will make *it* known; in order that the love which You loved Me may be in them, and I in them.”**

John 17:20-26

Greek / English Interlinear

- 20) οὐ περὶ τούτων δὲ ἐρωτῶ μόνον, ἀλλὰ καὶ περὶ
not concerning these now I am asking only, but also concerning
τῶν πιστευσόντων (πιστευόντων) διὰ τοῦ λόγου αὐτῶν εἰς
the ones will be believing (believing) through the word of them into
ἐμέ·
Me;
- 21) ἵνα πάντες ἓν ᾧσι(ν)· καθὼς σύ, πάτερ, ἐν ἐμοί,
in order that all one may be; according as You, Father, in me,
καγὼ ἐν σοί, ἵνα καὶ αὐτοὶ ἐν ἡμῖν [ἐν] ᾧσιν·
and I in You, in order that also themselves in Us [one] they may be;
ἵνα ὁ κόσμος πιστεύῃ ὅτι σύ με ἀπέστειλας.
in order that the world may believe that You Me sent.
- 22) καὶ ἐγὼ (καγὼ) τὴν δόξαν ἣν δέδωκας μοι, δέδωκα
and I (and I) the glory which you have given to Me, have given
αὐτοῖς, ἵνα ᾧσιν ἓν, καθὼς ἡμεῖς ἓν [ἐσμεν].
to them, in order that they may be one, according as We one [are].
- 23) ἐγὼ ἐν αὐτοῖς, καὶ σὺ ἐν ἐμοί, ἵνα ᾧσι(ν)
I in them, and You in Me, in order that they may be
τετελειωμένοι εἰς ἓν, [καὶ] ἵνα γινώσκῃ ὁ κόσμος ὅτι
having been perfected into one, [and] in order that may know the world that
σύ με ἀπέστειλας, καὶ ἠγάπησας αὐτούς, καθὼς ἐμέ
You Me sent, and You loved them, according as Me
ἠγάπησας.
You loved.

John 17:20-26

Greek / English Interlinear (continued)

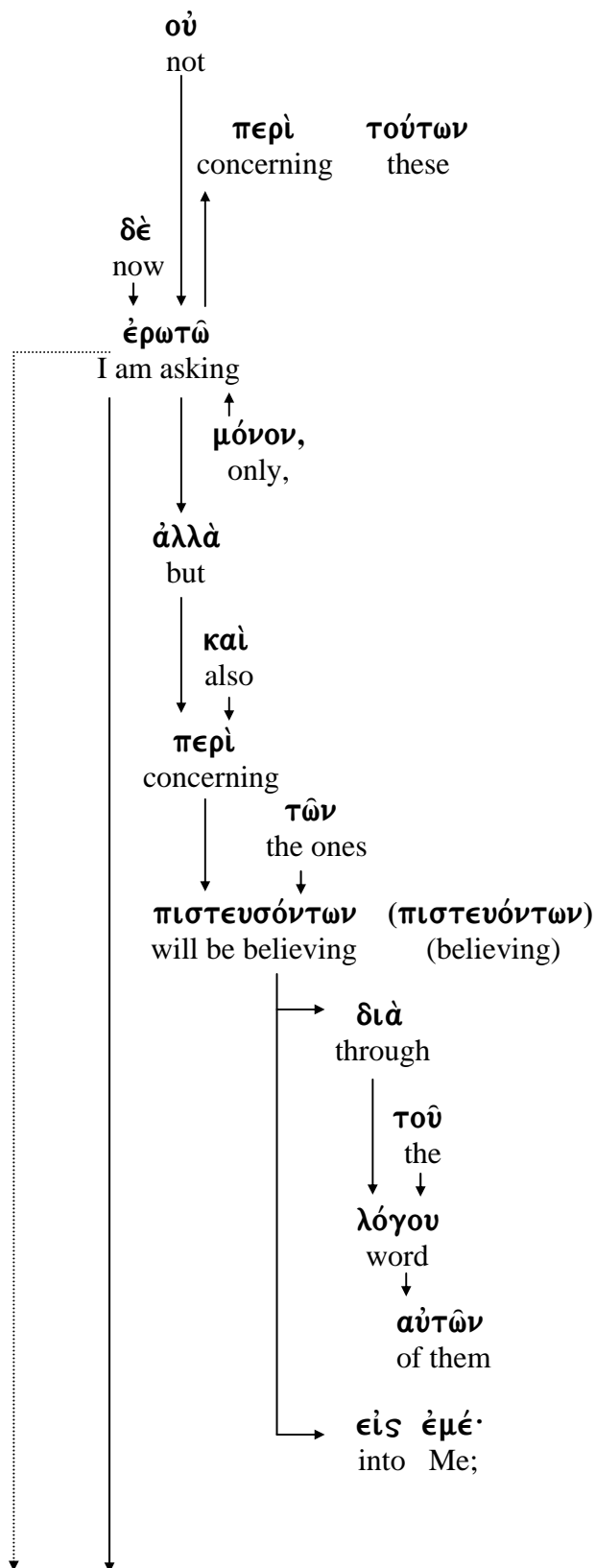
24) **πάτερ, οὓς (ὃ) δέδωκας μοι, θέλω ἵνα ὅπου εἰμι**
Father, whom (which) you have given to me, I desire in order that where am
ἐγὼ, κακεῖνοι ὧσι(ν) μετ' ἐμοῦ· ἵνα θεωρῶσι(ν) τὴν δόξαν
I, those also may be with Me; in order that they may see the glory
τὴν ἐμήν, ἣν ἔδωκας (δέδωκας) μοι, ὅτι ἠγάπησας με
the mine, which you gave (you have given) to Me, because You loved Me
πρὸ καταβολῆς κόσμου.
before foundation of world.

25) **πάτερ δίκαιε, καὶ ὁ κόσμος σε οὐκ ἔγνω, ἐγὼ δέ σε**
Father Righteous, indeed the world You not did know, I but You
ἔγνων, καὶ οὗτοι ἔγνωσαν ὅτι σύ με ἀπέστειλας·
knew, and these knew that You Me sent;

26) **καὶ ἐγνώρισα αὐτοῖς τὸ ὄνομα σου, καὶ γνωρίσω·**
and I made known to them the name of You, and will make known;
ἵνα ἡ ἀγάπη, ἣν ἠγάπησας με, ἐν αὐτοῖς ᾗ, καγὼ
in order that the love, which You loved Me, in them may be; and I
ἐν αὐτοῖς.
in them.

John 17:20-26
Diagram

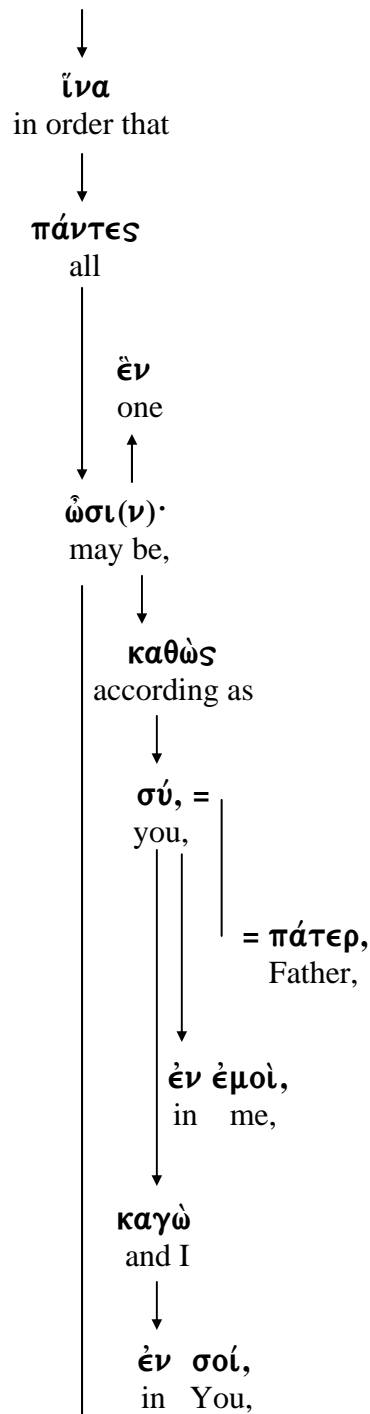
20)



John 17:20-26

Diagram (continued)

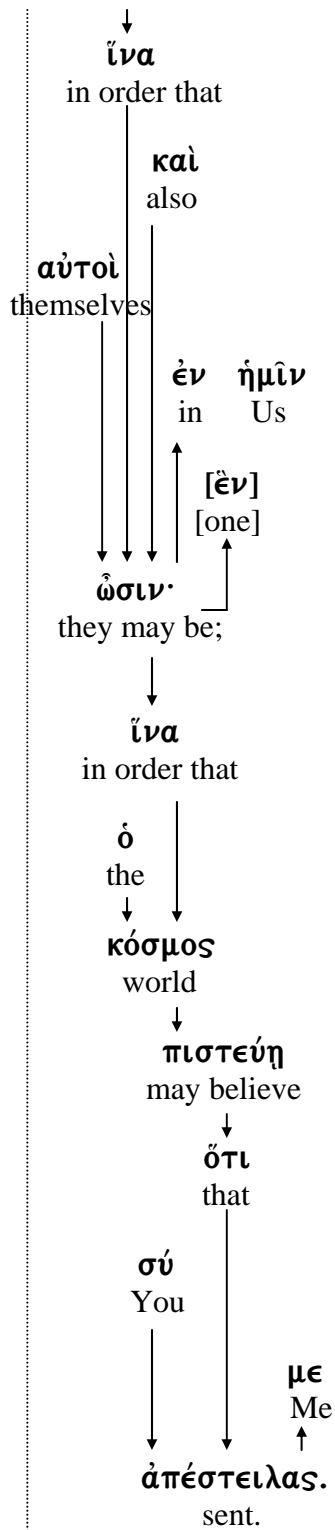
21)



John 17:20-26

Diagram (continued)

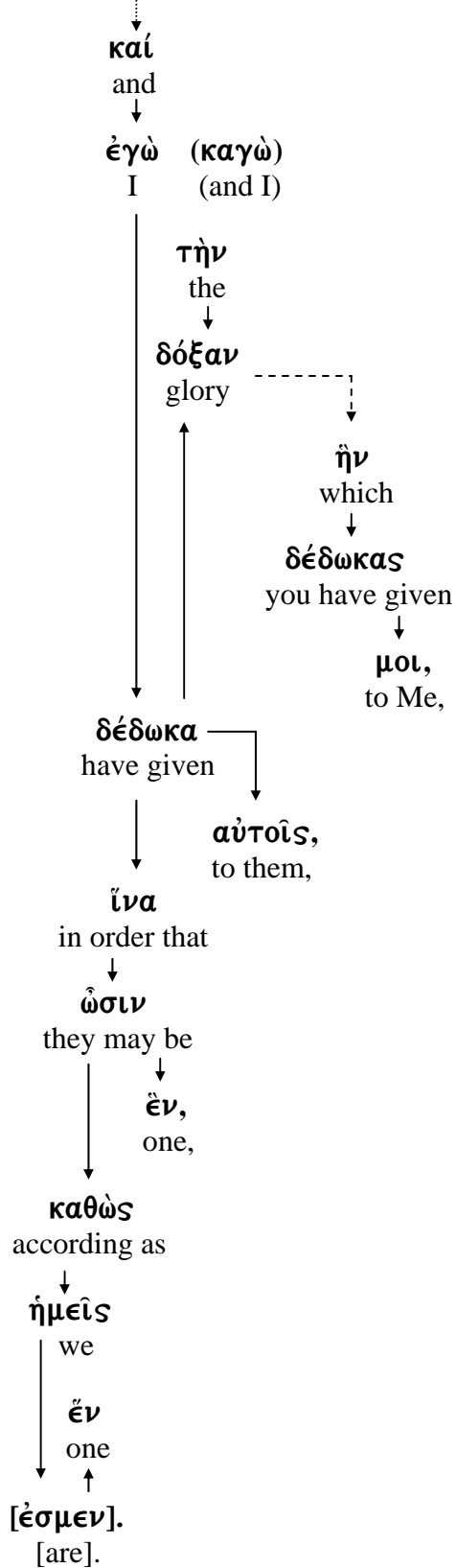
21) cont.



John 17:20-26

Diagram (continued)

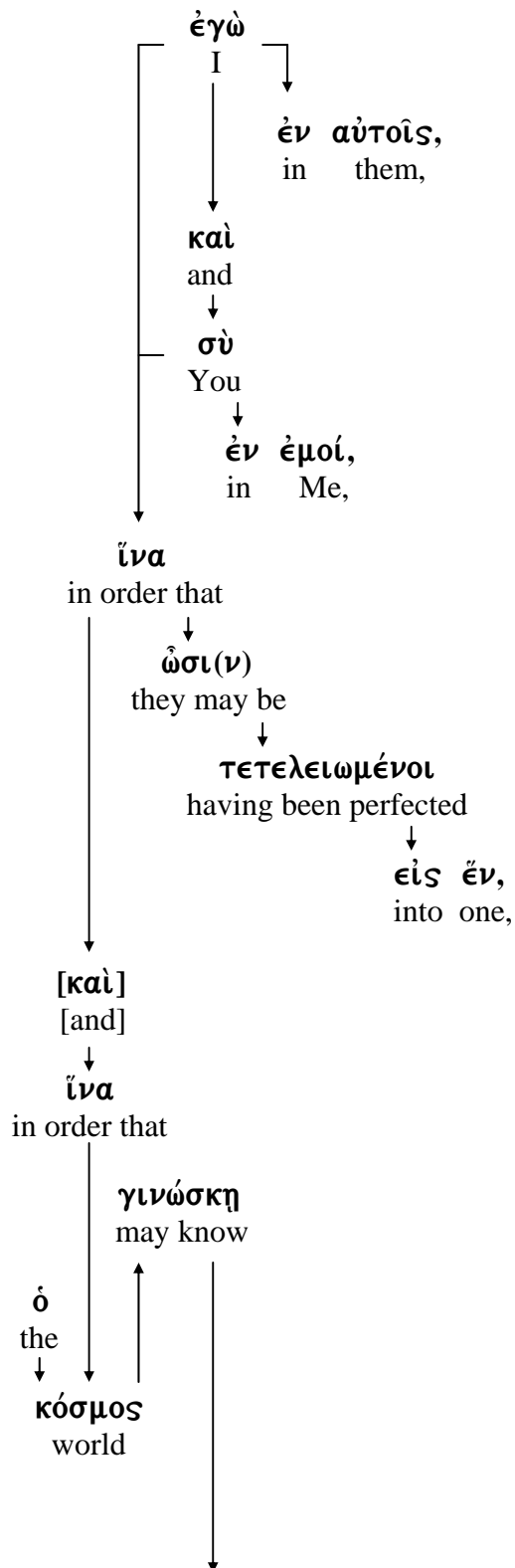
22)



John 17:20-26

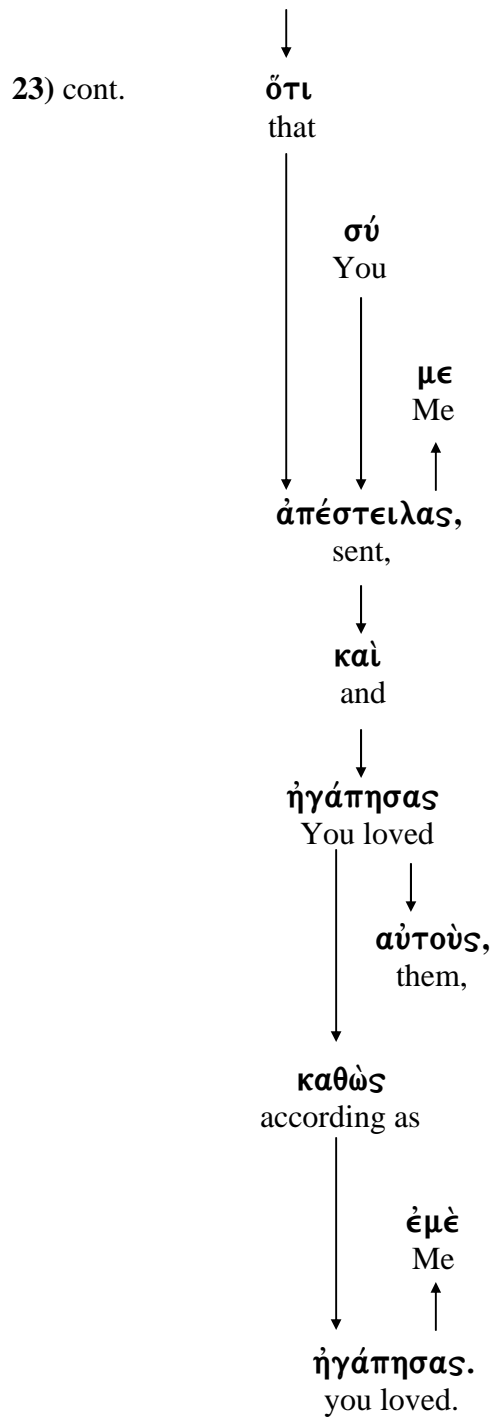
Diagram (continued)

23)



John 17:20-26

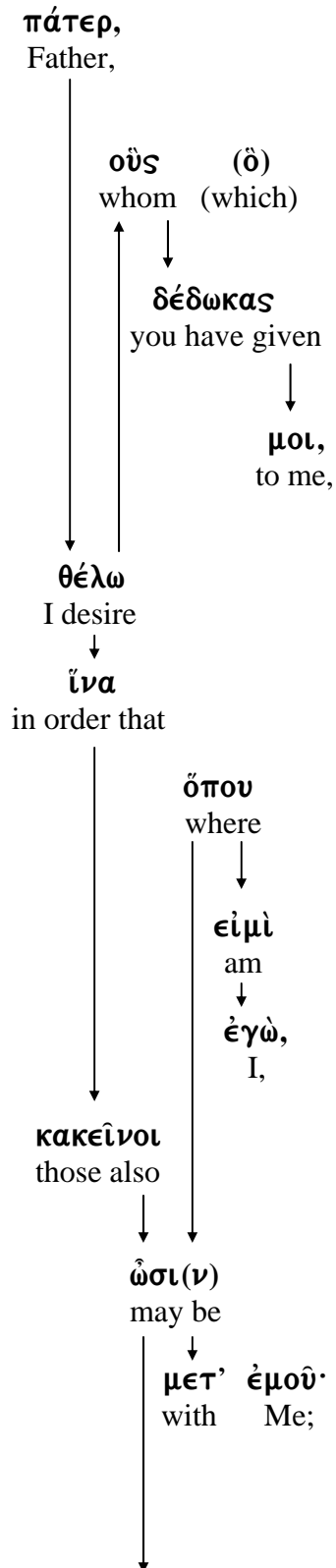
Diagram (continued)



John 17:20-26

Diagram (continued)

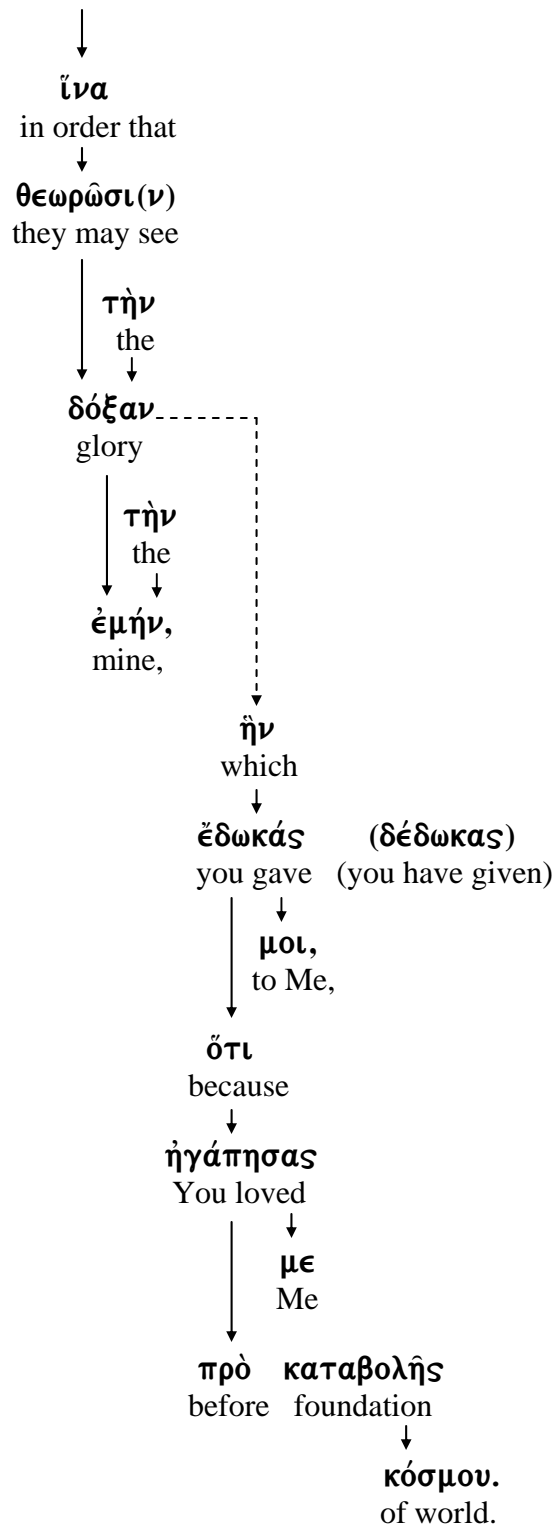
24)



John 17:20-26

Diagram (continued)

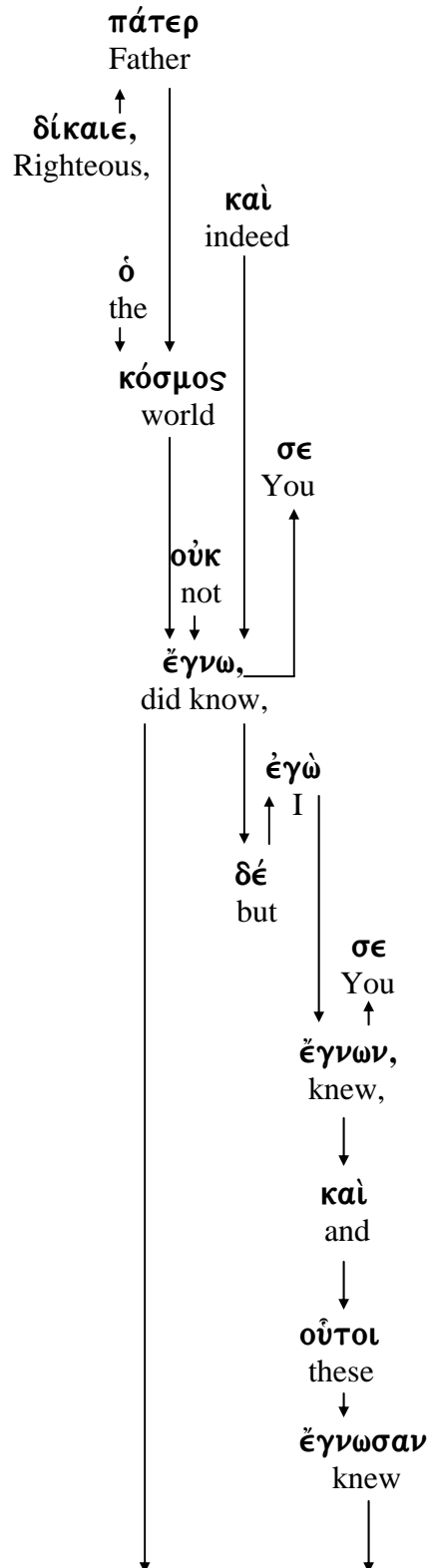
24) cont.



John 17:20-26

Diagram (continued)

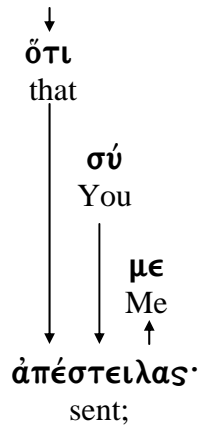
25)



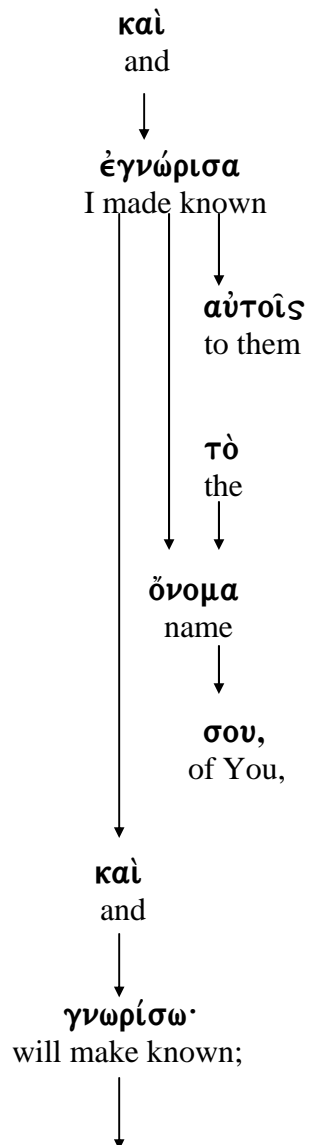
John 17:20-26

Diagram (continued)

25) cont.



26)



John 17:20-26

Diagram (continued)

